



LED WORK LIGHT PASB 44 A1

(GB)**LED WORK LIGHT**

Short manual

(HU)**LED-MUNKAREFLEKTOR**

Rövid útmutató

(SI)**DELOVNI LED-REFLEKTOR**

Kratka navodila

(CZ)**PRACOVNÍ LED REFLEKTOR**

Krátký návod

(SK)**LED PRACOVNÝ REFLEKTOR**

Krátky návod

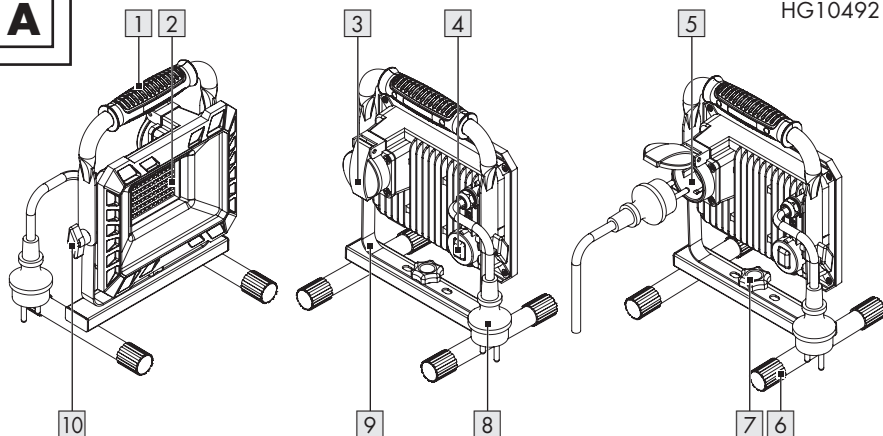
(DE)**(AT)****(CH)****LED-ARBEITSSTRAHLER**

Kurzanleitung

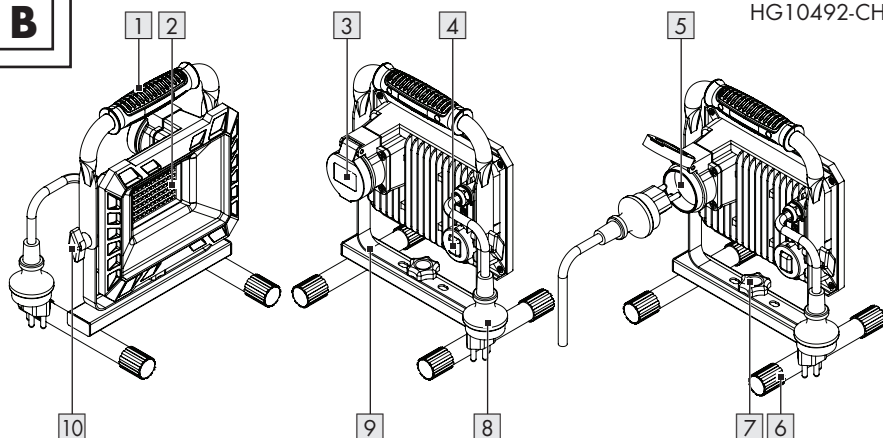
GB	Short manual	Page	5
HU	Rövid útmutató	Oldal	11
SI	Kratka navodila	Stran	17
CZ	Krátký návod	Strana	25
SK	Krátky návod	Strana	31
DE/AT/CH	Kurzanleitung	Seite	37

A

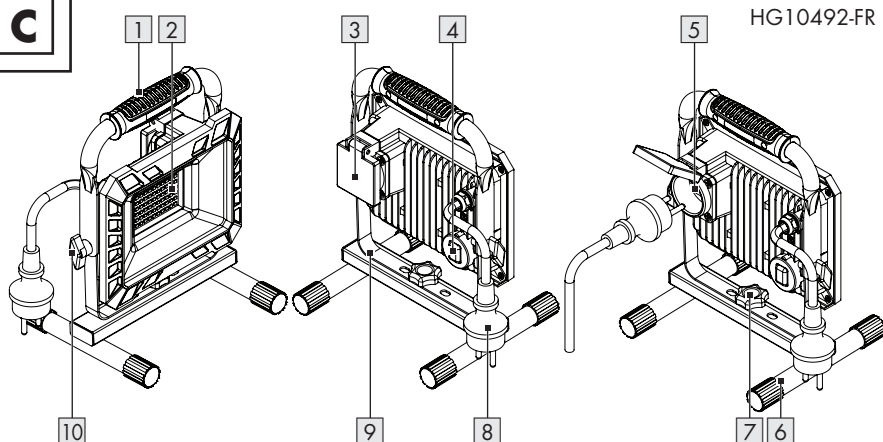
HG10492

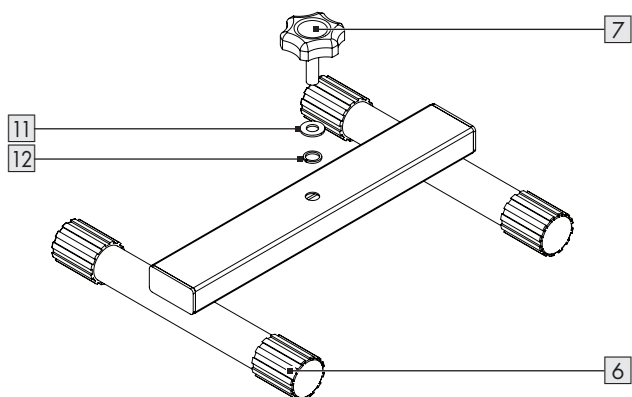
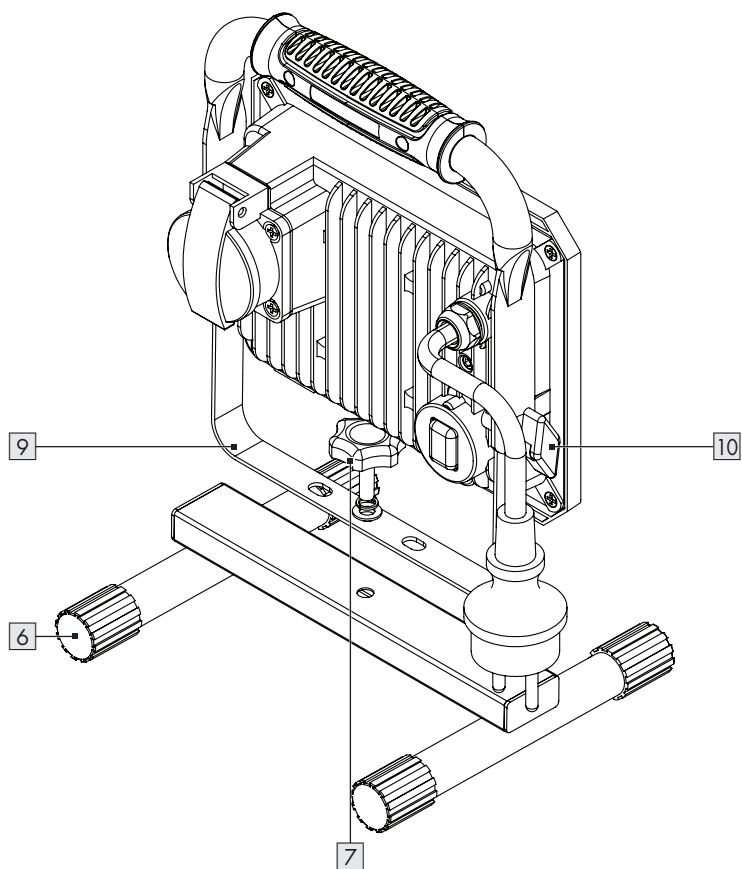
**B**

HG10492-CH

**C**

HG10492-FR



D**E**

List of pictograms used	Page	6
Short manual	Page	6
Intended use.	Page	7
Scope of delivery.	Page	7
Parts list	Page	7
Technical data	Page	7
General safety instructions	Page	8
First use	Page	9
Unpacking the product.	Page	9
Setting up the product	Page	9
Usage	Page	9
Switching the product on/off	Page	9
Connecting an external appliance to the socket-outlet	Page	9
Cleaning	Page	9
Disposal	Page	10
Warranty	Page	10
Warranty claim procedure.	Page	10
Service	Page	10

List of pictograms used

	DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)		Alternating current/voltage
	WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)		Dust-protected + splash-proof (IP54) for LED work light (except socket-outlet)
	CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)		Splash-proof (only socket-outlet)
	NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)		Water jet protected (only socket-outlet)
	INFO: This symbol with the “Info” signal word offers additional useful information.		Length of the mains cord: 3 m
	Minimum distance to illuminated material		Product designed to withstand severe mechanical handling
	Not suitable for household room illumination	 	Safety information Instructions for use
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		CAUTION. Hot surface!

LED WORK LIGHT

● Short manual

This document is a shorter printed version of the complete instruction manual. Scanning the QR code takes you straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can view and download the complete instruction manual by entering the article number (IAN) 437521_2304.

The short guide forms an integral part of this product. Prior to using the product, familiarize yourself with all operation and safety notes. Store the short guide in a safe place, and if you give the product to third parties, all documentation should be passed on to them as well.

● Intended use

- This product is only suitable for private use in indoor locations or outdoor areas.
- This product is not intended for commercial use or for use in other applications.
-  This product is not suitable for household room illumination.

● Scope of delivery

- 1 Main unit
- 1 Base
- 1 Short manual

● Parts list

- 1 Handle
- 2 LED panel
- 3 Socket-outlet cover
- 4 On/off switch
- 5 Socket-outlet
- 6 Base
- 7 Star knob screw
- 8 Mains cord with mains plug
- 9 Bracket
- 10 Wing screw
- 11 Flat washer
- 12 Spring washer

● Technical data

Model:		HG10492	HG10492-FR	HG10492-CH
Input voltage:		230 V~, 50 Hz		
Total power consumption:		43.5 W		
Protection class:		I		
Power output via socket:		max. 2,500 W		max. 2,300 W
Dimensions:		approx. 19.8 cm × 25.8 cm × 16.5 cm		
Weight:		approx. 1,500 g		
Projected area:		approx. 200 mm × 200 mm		
Certification:		GS	-	-
Degree of protection	Product (except socket):	IP54 ¹	IP54 ^{1, 3}	IP54 ¹
	Steckdose:	IPX4 ²	IPX4 ^{2, 4}	IPX5 ⁵
This product contains a light source of energy efficiency class “F”.				
¹ dust-protected/splash-proof				
² splash-proof				
³ power plug for indoor use only				
⁴ only when socket cover closed (without power plug inserted)				
⁵ water-jet-protected				



General safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!



⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. Always keep children away from the packaging material.

- This product may be used by children aged 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or those lacking experience and/or knowledge provided they are supervised or instructed in the safe use of the product and they understand the associated risks. Do not allow children to play with the product. Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.
- This product is not a toy and should be kept out of the reach of children. Children are not aware of the dangers associated with handling electrical products.

⚠ DANGER! RISK OF SUFFOCATION!

Children could swallow and choke on small included parts (e.g. screws). Keep children away from the work area during assembly.

- Do not use the product if you detect any type of damage.
- Never immerse the product in water or other liquids!
- Do not carry out any modifications or repairs to the product yourself. The built-in LED module and built-in LED driver cannot be replaced.

- If the LEDs fail at the end of their lives, the entire product must be replaced.
- The mains cord of this product cannot be replaced. If the mains cord is damaged, the product shall be destroyed.



Danger to life by electric shock

- Always check the product for damage before connecting it to the mains. Never use the product if it shows any signs of damage.
- Protect the mains cord against sharp edges, mechanical stresses and hot surfaces.
- Always unplug the mains plug from the socket before cleaning.
- Disconnect the product from the mains supply if it is not going to be used for some time (e.g. holiday).
- Verify that the mains voltage on site corresponds with the operating voltage required for the product (230 V~, 50 Hz), before you use it. Otherwise do not use the product.

⚠ CAUTION! RISK OF BURN INJURIES!

To prevent burns, verify the product is switched off and has cooled down for at least 15 minutes before touching it. The product can become very hot.

- The accessible surface, is very hot when the lamp is operating.



FIRE HAZARD! Fit the product

so that it is at least 1.0 metre away from the material to be illuminated. Excessive heat can result in a fire.

- **⚠ WARNING!** Do not turn on the light when the product is facing down to a combustible surface. The exposed surface may be overheated or ignited.
- Do not place burning candles or open fire on or near the product.

- Do not use the product near heat sources such as radiators or devices emitting heat.
- The product is only suited for use with the built-in LED control gear.
- The product continues to draw a small amount of power even if the product is off as long as product is connected to supply mains. To switch the product off completely, unplug the mains plug from the socket-outlet.
- Luminaires shall not be connected after each other.
- The product can be hung up or it can be used on a flat, stable surface, e.g. floor or table.
- The product must not be used as a hand lamp.
- Do not mount the product to a wall or ceiling. The product may only be used as described in this user manual.

● **First use**

● **Unpacking the product**

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see "Scope of delivery").
3. Check whether the product and all parts are in good condition. If any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter "Warranty".

● **Setting up the product**

(Fig. D, E)

1. Place the base [6] on a stable, horizontal surface.
2. Loosen the star knob screw [7] including spring washer [12] and flat washer [11] from the base [6].
3. Place the main unit onto the base [6].
4. Fix the main unit to the base [6] with the star knob screw [7] including spring washer [12] and flat washer [11].
5. Loosen both wing screws [10], adjust the main unit at the desired angle. Tighten both wing screws.
6. Check the stability of the product.

● **Usage**

● **Switching the product on/off**

⚠ NOTICE! RISK OF PROPERTY DAMAGE! Do not move the mains cord [8] after connecting the mains plug to a socket-outlet. There is a risk that the product will slip or tip over.

i INFO: Connect the mains plug [8] to an IPX4 socket-outlet during outdoor use.

- Connect the mains plug [8] to a suitable socket-outlet.
- **Switching on:** Press the on/off switch [4] to position **I** (normal brightness) or **II** (max. brightness).
- **Switching off:** Press the on/off switch [4] to position **O**.

● **Connecting an external appliance to the socket-outlet**

⚠ WARNING! RISK OF FIRE! Do not connect any appliance with a total power consumption of more than 2,500 W (HG10492/HG10492-FR) or 2,300 W (HG10492-CH).

⚠ WARNING! RISK OF ELECTRIC SHOCK! Water may enter the product if you connect an appliance featuring a non-waterproof mains plug. When using the product outdoors, make sure that the appliance to be connected to the socket-outlet [5] features a waterproof mains plug.

For HG10492/HG10492-FR:

- The socket-outlet [5] is only IPX4 protected.
- Only insert a corresponding IPX4 mains plug for outdoor use.

For HG10492-CH:

- The socket-outlet [5] is only IPX5 protected.
- Only insert a corresponding IPX5 mains plug for outdoor use.

1. Open the socket-outlet cover [3].
2. Connect the mains plug of your appliance to the socket-outlet [5].
3. After use, disconnect the mains plug of your appliance from the socket-outlet [5]. Close the socket-outlet cover [3].

● **Cleaning**

- Never immerse the product in water or other liquids. Otherwise the product can be damaged.
- Before cleaning:
 - Remove the mains plug [8] from the socket-outlet.
 - Allow the product to cool down.
 - Close the socket-outlet cover [3].

- Clean the product with a lint-free, slightly moist cloth and mild cleaning agent.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 437521_2304) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája	Oldal	12
Rövid útmutató	Oldal	12
Rendeltetésszerű használat	Oldal	13
A csomagolás tartalma	Oldal	13
Alkatrészlista	Oldal	13
Műszaki adatok	Oldal	13
Általános biztonsági utasítások	Oldal	14
Üzembe helyezés	Oldal	15
A termék kicsomagolása	Oldal	15
A termék felállítása	Oldal	15
Használat	Oldal	15
A termék be- és kikapcsolása	Oldal	15
Külső készülék csatlakoztatása a konnektorhoz	Oldal	15
Tisztítás	Oldal	16
Mentesítés	Oldal	16
Garancia	Oldal	16
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	16
Szervíz	Oldal	16

A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája

	VESZÉLY! – Magas kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezet (pl. fulladásveszély)		Váltóáram/-feszültség
	FIGYELMEZTETÉS! – Közepes kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezethet (pl. áramütés veszélye)		Por és fröccsenő víz elleni védelem (IP54) a LED-munkarefektor számára (a konnektor kivételével)
	VIGYÁZAT! – Alacsony kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az könnyebb vagy mérsékelt sérüléshez vezethet (pl. forrázásveszély)		Fröccsenő víz elleni védelem (csak a konnektor)
	FIGYELEM! – Lehetséges anyagi károokra hívja fel a figyelmet (pl. rövidzárlat veszélye)		Vízugár elleni védelem (csak a konnektor)
	TUDNIVALÓ: Ez a szimbólum a „Tudnivalók” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.		Az elektromos vezeték hossza: 3 m
	Minimális távolság a megvilágított anyagtól		A termék kialakításánál fogva képes ellenállni a nagyobb mechanikus terheléseknek
	Nem használható a háztartás belső tereinek megvilágítására		Biztonsági utasítások Kezelési utasítások
	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.		VIGYÁZAT. Forró felületek!

LED-MUNKAREFLEKTOR

● Rövid útmutató

Ez a dokumentum a teljes használati útmutató rövidített nyomtatott változata. A QR-kód beolvasásával Ön egyenesen a Lidl-Service oldalára látogathat (www.lidl-service.com) és a (IAN) 437521_2304 cikkszám megadásával megtekintheti és letöltheti a teljes használati útmutatót.

A gyors üzembe helyezési útmutató a termék része. A termék használata előtt ismerje meg valamennyi használati és biztonsági tudnivalót. Őrizze meg jól a gyors üzembe helyezési útmutatót és amennyiben harmadik félnek továbbadja a terméket, adja át a hozzá tartozó dokumentációt is.

● Rendeltetésszerű használat

- A termék kizárólag magánhasználatra alkalmas, beltéri helyiségekben és kültéren.
- A termék üzleti célú használatra vagy egyéb alkalmazásokra nem alkalmas.



A termék nem alkalmas magánháztartások helyiségeinek megvilágítására.

● A csomagolás tartalma

- 1 Fő egység
- 1 Állványtalp
- 1 Rövid útmutató

● Alkatrészlista

- 1 Fogantyú
- 2 LED panel
- 3 Konnektorfedél
- 4 Be-/kikapcsológomb
- 5 Konnektor
- 6 Állványtalp
- 7 Csillagfogantyús csavar
- 8 Elektromos vezeték csatlakozóval
- 9 Tartó
- 10 Szárnyascsavar
- 11 Lapos alátét
- 12 Rugós alátét

● Műszaki adatok

Modell:		HG10492	HG10492-FR	HG10492-CH
Bemenő feszültség:		230 V~, 50 Hz		
Teljes teljesítményfelvétel:		43,5 W		
Védelmi osztály:		I		
Kimenő teljesítmény a konnektoron:		max. 2500 W		max. 2300 W
Méretek:		kb. 19,8 cm × 25,8 cm × 16,5 cm		
Tömeg:		kb. 1500 g		
Világítási felület:		kb. 200 mm × 200 mm		
Tanúsítvány:		GS	-	-
Védelmi osztály	Termék (a konnektor kivételével):	IP54 ¹	IP54 ^{1, 3}	IP54 ¹
	Konnektor:	IPX4 ²	IPX4 ^{2, 4}	IPX5 ⁵
A termék „F” energiahatékonysági besorolású fényforrással rendelkezik.				
¹ Por/fröccsenő víz elleni védelem ² Fröccsenő víz elleni védelem ³ Az elektromos csatlakozó kizárólag beltéri használatra való ⁴ Csak lecsukott konnektorfedél esetén (ha az elektromos csatlakozó nincs bedugva) ⁵ Vízszóró elleni védelem				



Általános biztonsági utasítások

A TERMÉK HASZNÁLATBA VÉTELE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG A TERMÉK BIZTONSÁGI ÉS KEZELÉSI UTASÍTÁSAIVAL! HA A TERMÉKET TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ EZEKET A DOKUMENTUMOKAT IS!



FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY CSECSEMŐKRE ÉS GYERMEKEKRE NÉZVE!

Ne hagyja a gyermekeket a csomagolóanyagokkal felügyelet nélkül. A csomagolóanyagokat mindig tartsa gyermekektől távol.

- A terméket akkor használhatják 8 év feletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket. Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a termékkel. A tisztítást és a karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
- A termék nem játékszer, tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. A gyermekek nincsenek tisztában az elektromos készülékek használatával járó veszélyekkel.

⚠ VESZÉLY! FULLADÁSVESZÉLY! A

gyermekek lenyelhetik a mellékelt kis méretű alkatrészeket (pl. csavarokat), melyek fulladást okozhatnak. Az összeszerelés során a gyermekeket tartsa a munkaterülettől távol.

- Ne használja a terméket, ha azon látható sérüléseket talál.
- A terméket soha ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba!
- A terméken ne végezzen módosításokat vagy javításokat. A beépített LED-modul és LED-meghajtó nem cserélhető.

- Ha a LED-izzók élettartama lejárt és már nem működnek, az egész terméket le kell cserélni.
- A termék elektromos vezetéke nem cserélhető. Ha az elektromos vezeték megsérül, a terméket ki kell selejtezni.



Áramütés miatti életveszély

- Elektromos csatlakoztatás előtt minden esetben ellenőrizze a termék épségét. Soha ne használja a terméket, ha azon bármilyen sérülést talál.
- Óvja az elektromos vezetéket éles sarkoktól, mechanikai terhelésektől és forró felületektől.
- Minden tisztítás előtt húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.
- Ha a terméket hosszabb ideig nem használja (pl. nyaralás előtt), szüntesse meg az áramellátását.
- Győződjön meg arról, hogy a rendelkezésre álló hálózati feszültség megfelel-e a termék működéséhez szükséges üzemi feszültségnek (230 V~, 50 Hz). Amennyiben nem, ne használja a terméket.

⚠ VIGYÁZAT! ÉGÉSI SÉRÜLÉS VESZÉLYE!

Az égési sérülések elkerülése érdekében mielőtt a termékhez érne ellenőrizze, hogy a termék ki van-e kapcsolva, és hogy az legalább 15 percet hűlt. A termék nagyon felforrósodhat.

- A lámpa működése során a hozzáférhető felületek nagyon felforrósodnak.



TÜZVESZÉLY! A terméket úgy helyezze el, hogy az legalább 1,0 méter távolságban legyen a megvilágított anyagtól. A túlzott hőfelgyülemés tüzet okozhat.

- **⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Ne kapcsolja be a fényt, ha a termék éghető felület felé néz. A megvilágított felület túlhevülhet vagy meggyulladhat.

- Ne helyezzen égő gyertyákat vagy más nyílt lángot a termék közelébe.
- Ne használja a terméket hőforrások, pl. fűtőtestek vagy más, hő sugárzó berendezések közelében.
- A termék csak a beépített LED-előttétellel használható.
- A termék akkor is vesz fel áramot, amikor ki van kapcsolva, de az elektromos vezetéke még be van dugva. A teljes kikapcsoláshoz húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.
- A lámpák sorba kapcsolása tilos.
- A terméket vagy felakaszthatja, vagy egy sima, stabil felületre, pl. padlóra vagy asztalra helyezheti.
- A termék kézilámpaként nem használható.
- Ne szerelje a terméket falra vagy mennyezetre. A termék csak a jelen használati útmutatóban leírtak szerint használható.

● **Üzembe helyezés**

● **A termék kicsomagolása**

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból. Távolítsa el az összes csomagolóanyagot és védőfóliát.
2. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e, és hogy a csomagolás minden alkatrészt tartalmaz-e (lásd „A csomagolás tartalma” c. részt).
3. Ellenőrizze, hogy a termék és minden alkatrész jó állapotban van-e. Ha sérülést vagy hibát talál, ne használja a terméket, hanem járjon el a „Garancia” c. fejezetben leírtak szerint.

● **A termék felállítása**

(D, E ábra)

1. Helyezze az állványtalpat [6] egy stabil és vízszintes felületre.
2. Lazítsa le a csillagfogantyús csavart [7] a rugós alátéttel [12] és a lapos alátéttel [11] az állványtalpról [6].
3. Helyezze a fő egységet az állványtalpra [6].
4. Rögzítse a fő egységet az állványtalpnál [6] a csillagfogantyús csavarral [7] a rugós alátéttel [12] és a lapos alátéttel [11].

5. Oldja ki mindkét szárnyascsavart [10]. Állítsa a fő egységet a kívánt szögbe. Húzza meg mindkét szárnyascsavart.
6. Ellenőrizze a termék stabilitását.

● **Használat**

● **A termék be- és kikapcsolása**

⚠ FIGYELEM! ANYAGI KÁROK VESZÉLYE! Miután az elektromos csatlakozót bedugta a konnektorba, ne mozgassa a termék elektromos vezetékeit [8]. A termék elcsúszhat vagy feldőlhet.

i TUDNIVALÓ: Ha a terméket kültéren használja, az elektromos csatlakozót [8] egy IPX4 védettségű konnektorhoz csatlakoztassa.

- ☐ Dugja be az elektromos csatlakozót [8] egy megfelelő konnektorba.
- ☐ **Bekapcsolás:** Nyomja **I** (normál fényerősség) vagy **II** (max. fényerősség) állásba a be-/kikapcsológombot [4].
- ☐ **Kikapcsolás:** Nyomja **O** állásba a be-/kikapcsológombot [4].

● **Külső készülék csatlakoztatása a konnektorhoz**

⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉGÉSVESZÉLY! Ne csatlakoztasson olyan készüléket, amelynek teljes teljesítményfelvétele meghaladja a 2500 W-ot (HG10492/HG10492-FR) vagy a 2300 W-ot (HG10492-CH).

⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÁRAMÜTÉSVESZÉLY! Ha olyan készüléket csatlakoztat, amelynek csatlakozója nem vízálló, víz juthat a termékbe. Ha a terméket kültéren használja, győződjön meg arról, hogy a konnektorra [5] csatlakoztatni kívánt készülék vízálló elektromos csatlakozóval rendelkezik.

HG10492/HG10492-FR esetén:

- A konnektor [5] csak IPX4 védelemmel rendelkezik.
- Kültéren kizárólag IPX4 védettségű csatlakozót csatlakoztasson.

HG10492-CH esetén:

- A konnektor [5] csak IPX5 védelemmel rendelkezik.
- Kültéren kizárólag IPX5 védettségű csatlakozót csatlakoztasson.

1. Nyissa fel a konnektorfedelet [3].
2. Csatlakoztassa a készülék elektromos csatlakozóját a konnektorhoz [5].
3. Minden használat után húzza ki a készülék elektromos csatlakozóját a konnektorból [5]. Csukja le a konnektorfedelet [3].

● **Tisztítás**

- A terméket soha ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba. Ellenkező esetben a termék megsérülhet.
- Tisztítás előtt:
 - Húzza ki az elektromos csatlakozót [8] a konnektorból.
 - Hagyja a terméket lehűlni.
 - Csatolja le a konnektorfedeleit [3].
- A terméket egy enyhén nedves, szőszmentes ruhával, kímélő tisztítószerrel tisztítsa.

● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrészek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. csatlakozókra vagy üveg alkatrészekre.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 437521_2304) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnek közölt szervizcímre.

● **Szerviz**

(HU)

Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



Seznam uporabljenih piktogramov/simbolov	Stran	18
Kratka navodila	Stran	18
Predvidena uporaba	Stran	19
Obseg dobave	Stran	19
Seznam delov	Stran	19
Tehnični podatki	Stran	19
Splošna varnostna navodila	Stran	20
Namestitve	Stran	21
Odstranjevanje izdelka iz embalaže	Stran	21
Postavitev izdelka	Stran	21
Uporaba	Stran	21
Vklop/izklop izdelka	Stran	21
Priklučitev zunanje naprave v vtičnico	Stran	21
Čiščenje	Stran	21
Odstranjevanje	Stran	22
Garancijski list	Stran	23
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran	24
Servis	Stran	24

Seznam uporabljenih piktogramov/simbolov

	NEVARNOST! – Označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če se ji ne izognete (npr. nevarnost zadušitve)		Izmenični tok/napetost
	OPOZORILO! – Označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če se ji ne izognete (npr. nevarnost električnega udara)		Zaščita pred prahom in brizganjem (IP54) za delovne LED-reflektorje (razen vtičnice)
	PREVIDNO! – Označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko povzroči lažje do srednje hude telesne poškodbe, če se ji ne izognete (npr. nevarnost opeklin)		Zaščita pred brizganjem (samo vtičnica)
	POZOR! – Opozarja pred morebitno materialno škodo (npr. nevarnost kratkega stika)		Zaščita pred škropljenjem (samo vtičnica)
	INFORMACIJE: Ta simbol s signalno besedo »Informacije« nudi nadaljnje koristne informacije.		Dolžina priključnega kabla: 3 m
	Najmanjša razdalja do osvetljenega materiala		Izdelek je zasnovan tako, da prenese močne mehanske obremenitve
	Ni primeren za osvetljavo prostorov v gospodinjstvu	 	Varnostni napotki Navodila za ravnanje
	Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.		PREVIDNO. Vroča površina

DELOVNI LED-REFLEKTOR

● Kratka navodila

Pri tem dokumentu gre za skrajšano tiskano različico celotnih navodil za uporabo. S skeniranjem kode QR prispete neposredno na spletno mesto Lidl-Service (www.lidl-service.com) in lahko z vnosom številke izdelka (IAN) 437521_2304 vidite in prenesete celotna navodila za uporabo.

Kratka navodila so sestavni del tega izdelka. Pred uporabo izdelka se seznanim z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi opozorili. Kratka navodila dobro shranite. V primeru izročitve izdelka tretjim jim dajte tudi celotno dokumentacijo.

● Predvidena uporaba

- Ta izdelek je primeren samo za zasebno uporabo v zaprtih prostorih in na prostem.
- Ta izdelek ni primeren za komercialne ali druge namene.



Ta izdelek ni primeren za osvetljavo prostora v gospodinjstvu.

● Obseg dobave

- 1 Glavna enota
- 1 Podstavek
- 1 Kratka navodila

● Seznam delov

- 1 Ročaj
- 2 LED plošča
- 3 Pokrov vtičnice
- 4 Stikalo za vklop/izklop
- 5 Vtičnica
- 6 Podstavek
- 7 Zvezdasti vijak
- 8 Priključni kabel z električnim vtičem
- 9 Držalo
- 10 Krilati vijak
- 11 Ploska podložka
- 12 Vzmetna podložka

● Tehnični podatki

Model:		HG10492	HG10492-FR	HG10492-CH
Vhodna napetost:		230 V~, 50 Hz		
Skupna moč:		43,5 W		
Zaščitni razred:		I		
Izhodna moč prek vtičnice:		najv. 2500 W		najv. 2300 W
Mere:		pribl. 19,8 cm × 25,8 cm × 16,5 cm		
Masa:		pribl. 1500 g		
Površina projekcije:		pribl. 200 mm × 200 mm		
Certifikat:		GS	-	-
Vrsta zaščite	Izdelek (razen vtičnice):	IP54 ¹	IP54 ^{1, 3}	IP54 ¹
	Vtičnica:	IPX4 ²	IPX4 ^{2, 4}	IPX5 ⁵
Ta izdelek vsebuje vir svetlobe razredom energijske učinkovitosti »F«.				
¹ Zaščita pred prahom/zaščita pred brizganjem				
² Zaščita pred škropljenjem				
³ Električni vtič samo za uporabo v notranjih prostorih				
⁴ Samo, ko je pokrov vtičnice zaprt (brez priključenega električnega vtiča)				
⁵ Zaščita pred škropljenjem				



Splošna varnostna navodila

PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z VSEMI VARNOSTNIMI NAVODILI IN NAVODILI ZA UPORABO! ČE IZDELEK PREDATE DRUGIM, PRILOŽITE TUDI VSE DOKUMENTE!



⚠ OPOZORILO! NEVARNOST SMRTI IN NESREČ ZA DOJENČKE TER OTROKE!

Otrok ne pustite nenadzorovanih z embalažnim materialom. Ne pustite otrokom blizu embalažnega materiala.

- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let in osebe s fizičnimi, motoričnimi in psihičnimi motnjami ali premalo izkušenj in znanja, če se jih nadzira ali če dobijo navodila o varni uporabi naprave in, če razumejo vključene nevarnosti. Otrok ne pustite, da se igrajo z napravo. Otroci brez nadzora naprave ne smejo opravljati čiščenja ali vzdrževanja.
- Ta izdelek ni igrača in ga je treba hraniti izven dosega otrok. Otroci niso seznanjeni z nevarnostmi pri ravnanju z električnimi napravami.

⚠ NEVARNOST! NEVARNOST

ZADUŠITVE! Otroci lahko pogoltnjejo priložene majhne dele (npr. vijake) in se z njimi zadušijo. Otroke med montažo držite stran od delovnega območja.

- Izdelka ne uporabljajte, kadar so vidne poškodbe.
- Izdelka nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine!
- Izdelka ne spreminjajte ali popravljajte. Vgrajenega modula LED in vgrajenega gonilnika LED ni mogoče zamenjati.
- Če lučke LED prenehajo delovati ob koncu življenjske dobe, je treba zamenjati celoten izdelek.

- Priključnega kabla tega izdelka ni mogoče zamenjati. Če je priključni kabel poškodovan, morate izdelek odstraniti.



Smrtna nevarnost zaradi električnega udara

- Pred priključitvijo na električno omrežje preverite, ali je izdelek poškodovan. Izdelka ne uporabljajte, če opazite kakršne koli poškodbe.
- Priključni kabel zaščitite pred ostrimi robovi, mehanskimi obremenitvami in vročimi površinami.
- Pred čiščenjem izvlecite električni vtič iz vtičnice.
- Izdelek izključite iz napajanja, če ga ne boste uporabljali dlje časa (npr. med počitnicami).
- Pred uporabo se prepričajte, ali obstoječa omrežna napetost ustreza zahtevani delovni napetosti izdelka (230 V~, 50 Hz). V nasprotnem primeru izdelka ne uporabljajte.

⚠ PREVIDNO! NEVARNOST OPEKLIN!

Da bi preprečili opekline, se pred dotikom prepričajte, da je izdelek izključen in se je vsaj 15 minut ohlajal. Izdelek se lahko zelo segreje.

- Dostopna površina se med delovanjem svetilke močno segreje.



NEVARNOST POŽARA! Izdelek postavite tako, da je najmanj 1,0 meter oddaljen od materiala, ki ga je treba osvetliti. Prekomeren razvoj toplote lahko povzroči požar.

- **⚠ OPOZORILO!** Ne vklopite luči, ko je izdelek usmerjen na vnetljivo površino. Osvetljena površina se lahko pregreje ali vname.
- Na ali v bližino izdelka ne postavljajte gorečih sveč ali drugih odprtih plamenov.
- Izdelka ne uporabljajte blizu virov toplote, kot so na primer radiatorji ali druge naprave, ki oddajajo toploto.

- Izdelek je dovoljeno uporabljati samo z vgrajeno LED predstikalno napravo.
- Izdelek bo še vedno porabil majhno količino energije, tudi če je izklopljen, vendar priključen na napajanje. Za popoln izklop po uporabi izvlecite električni vtič iz vtičnice.
- Svetilk ne priključujte drugo za drugo.
- Izdelek lahko obesite ali pa ga postavite na ravno, stabilno površino, npr. na tla ali mizo.
- Izdelek se ne sme uporabljati kot ročna svetilka.
- Izdelka ne montirajte na steno ali strop. Izdelek lahko uporabljate samo na način, opisan v teh navodilih za uporabo.

● **Namestitev**

● **Odstranjevanje izdelka iz embalaže**

1. Odstranite izdelek iz embalaže. Z izdelka odstranite ves material embalaže in zaščitne folije.
2. Preverite, ali so priloženi vsi opisani deli (glejte razdelek »Obseg dobave«).
3. Preverite, ali so izdelek in vsi deli v dobrem stanju. Če opazite poškodbo ali okvaro, izdelka ne uporabljajte, ampak ravajte, kot je opisano v poglavju »Garancija«.

● **Postavitev izdelka**

(Sl. D, E)

1. Podstavek [6] postavite na stabilno, ravno površino.
2. S podstavka [6] odvijte zvezdasti vijak [7], vključno z vzmetno podložko [12] in s podložko [11].
3. Glavno enoto postavite na podstavek [6].
4. Glavno enoto pritrdite na podstavek [6] z zvezdastim vijakom [7], vključno z vzmetno podložko [12] in s podložko [11].
5. Odvijte oba krilna vijaka [10]. Glavno enoto poravnajte pod zelenim kotom. Privijte oba krilna vijaka.
6. Preverite stabilnost izdelka.

● **Uporaba**

● **Vklop/izklop izdelka**

⚠ POZOR! NEVARNOST GMOTNE ŠKODE!

Ko električni vtič priključite v vtičnico, ne premikajte priključnega kabla [8] izdelka. Obstaja nevarnost zdrsra ali prevažanja izdelka.

- i INFORMACIJE:** Ko izdelek uporabljate na prostem, povežite električni vtič [8] z vtičnico IPX4.

- ☐ Električni vtič [8] vtaknite v primerno vtičnico.
- ☐ **Vklop:** Pritisnite stikalo za vklop/izklop [4] v položaj **I** (normalna svetlost) ali **II** (najv. svetlost).
- ☐ **Izklop:** Stikalo za vklop/izklop [4] premaknite v položaj **O**.

● **Priključitev zunanje naprave v vtičnico**

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST POŽARA!

Ne priključujte naprave, katere skupna moč presega 2500 W (HG10492/HG10492-FR) oz. 2300 W (HG10492-CH).

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST ELEKTRIČNEGA

UDARA! Če napravo priključujete z vtičem, ki ni vodotesen, lahko v izdelek vdre voda. Če izdelek uporabljate na prostem, se prepričajte, ali ima naprava, ki jo boste priključili v vtičnico [5], vodotesen električni vtič.

Za HG10492/HG10492-FR:

- Vtičnica [5] je zaščiten samo v skladu z IPX4.
- Priključujte samo ustrezen vtič IPX4, ki je primeren za uporabo na prostem.

Za HG10492-CH:

- Vtičnica [5] je zaščiten samo v skladu z IPX5.
- Priključujte samo ustrezen vtič IPX5, ki je primeren za uporabo na prostem.

1. Odprite pokrov vtičnice [3].
2. Električni vtič naprave povežite z vtičnico [5].
3. Po uporabi izvlecite električni vtič naprave iz vtičnice [5]. Zaprite pokrov vtičnice [3].

● **Čiščenje**

- Izdelka nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. V nasprotnem primeru se izdelek lahko poškoduje.
- ☐ Pred čiščenjem:
 - Električni vtič [8] izključite iz vtičnice.
 - Izdelek pustite, da se ohladi.
 - Zaprite pokrov vtičnice [3].

- Izdelek očistite z rahlo navlaženo krpo, ki ne pušča vlaken, in blagim detergentom.

● **Odstranjevanje**

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas/20–22: papir in karton/80–98: vezni materiali.

Izdelek:



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 080 917

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter navora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

● **Postopek pri uveljavljanju garancije**

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 437521_2304) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjklivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● **Servis**

SI **Servis Slovenija**

Tel.: 00386 (0) 80 70 60

E-Mail: owim@lidl.si



Seznam použitých piktogramů a symbolů	Strana	26
Krátký návod	Strana	26
Použití ke stanovenému účelu	Strana	27
Rozsah dodávky	Strana	27
Seznam dílů	Strana	27
Technické údaje	Strana	27
Všeobecné bezpečnostní pokyny	Strana	28
Uvedení do provozu	Strana	29
Vybalte výrobek	Strana	29
Instalace výrobku	Strana	29
Použití	Strana	29
Zapnutí a vypnutí výrobku	Strana	29
Připojte externí přístroj k zásuvce	Strana	29
Čištění	Strana	29
Zlikvidování	Strana	30
Záruka	Strana	30
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	30
Servis	Strana	30

Seznam použitých piktogramů a symbolů

	NEBEZPEČÍ! – Označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek smrt nebo těžké zranění (např. nebezpečí udušení)		Střídavý proud/napětí
	VAROVÁNÍ! – Označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt (např. riziko úrazu elektrickým proudem)		Odolný vůči prachu a stříkající vodě (IP54) pro LED pracovní reflektor (s výjimkou zásuvek)
	OPATRNĚ! – Označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek lehké až střední zranění (např. nebezpečí opaření)		Odolný proti stříkající vodě (pouze zásuvka)
	VÝSTRAHA! – Varuje před možným poškozením majetku (např. nebezpečí zkratu)		Odolný proti vodním proudům (pouze zásuvka)
	INFO: Tento symbol se signálním slovem „Informace“ poskytuje další užitečné informace.		Délka přípojného vedení: 3 m
	Minimální odstup k osvětlovanému materiálu		Tento výrobek je navržen tak, aby vydržel vysoká mechanická zatížení
	Nevhodné pro osvětlení místností v domácnosti		Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost
	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.		OPATRNĚ. Horký povrch!

PRACOVNÍ LED REFLEKTOR

● Krátký návod

Tento dokument je zkrácenou tištěnou verzí kompletního návodu k obsluze. Naskenováním QR kódu se dostanete přímo na servisní stránku firmy Lidl (www.lidl-service.com) a můžete zadáním čísla artiklu (IAN) 437521_2304 zobrazit a stáhnout kompletní návod k obsluze.

Stručný návod k použití je součástí tohoto výrobku. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Stručný návod k obsluze si dobře uschovejte a při předávání výrobku třetím osobám předejte všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

- Tento výrobek je vhodný pouze pro soukromé vnitřní nebo venkovní použití.
- Tento výrobek není určen pro komerční použití nebo jiné aplikace.



Tento výrobek není vhodný k osvětlení místností v domácnosti.

● Rozsah dodávky

- 1 Hlavní jednotka
- 1 Stojánek
- 1 Krátký návod

● Seznam dílů

- 1 Rukojeť
- 2 Panel LED
- 3 Kryt zásuvky
- 4 Vypínač Zap/Vyp
- 5 Zásuvka
- 6 Stojánek
- 7 Šroub s hvězdicovým knoflíkem
- 8 Připojné vedení se síťovou zástrčkou
- 9 Držák
- 10 Křídlatý šroub
- 11 Plochá podložka
- 12 Pružná podložka

● Technické údaje

Model:		HG10492	HG10492-FR	HG10492-CH
Vstupní napětí:		230 V~, 50 Hz		
Celkový příkon:		43,5 W		
Ochranná třída:		I		
Výstupní výkon ze zásuvky:		max. 2500 W		max. 2300 W
Rozměry:		cca 19,8 cm × 25,8 cm × 16,5 cm		
Hmotnost:		cca 1500 g		
Projekční plocha:		cca 200 mm × 200 mm		
Certifikace:		GS	-	-
Druh krytí	Výrobek (kromě zásuvky):	IP54 ¹	IP54 ^{1, 3}	IP54 ¹
	Zásuvka:	IPX4 ²	IPX4 ^{2, 4}	IPX5 ⁵
Tento výrobek obsahuje světelný zdroj energetické účinnosti třídy „F“.				
¹ Ochrana proti prachu/ochrana proti ostříku ² Ochrana proti ostříku ³ Síťová zástrčka pouze pro vnitřní použití ⁴ Pouze v případě, že je kryt zásuvky zavřený (bez zastrčené síťové zástrčky) ⁵ Ochrana proti proudu vody				



Všeobecné bezpečnostní pokyny

SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A POKYNY PRO OBSLUHU! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, PŘEDEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!



VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A NEHOD PRO KOJENCE A DĚTI!

Nenechte děti hrát si bez dozoru s balicími materiály. Obalový materiál udržujte vždy mimo dosah dětí.

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající rizika. Nenechte děti hrát si s výrobkem. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu.
 - Tento výrobek není hračka a musí být udržován mimo dosah dětí. Děti si nejsou vědomy nebezpečí spojených se zacházením s elektrickými spotřebiči.
- ⚠ NEBEZPEČÍ! RIZIKO UDUŠENÍ!** Děti by mohly spolknout malé dodané části (např. šrouby) a udusit se tím. Udržujte děti během montáže daleko od pracovní plochy.
- Výrobek nepoužívejte, pokud vykazuje viditelná poškození.
 - Nikdy neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin!
 - Neprovádějte na výrobku žádné změny nebo opravy. Vestavěný modul LED a vestavěný ovladač LED nelze vyměnit.
 - Když LED na konci své životnosti už nefungují, musí být vyměněn celý výrobek.

- Pružné přípojné vedení tohoto výrobku nemůže být nahrazeno. Pokud je přípojné vedení poškozené, musí být výrobek zlikvidován.



Nebezpečí ohrožení života zásahem elektrickým proudem

- Před každým připojením lampy k síti zkontrolujte výrobek na případná poškození. Nikdy výrobek nepoužívejte, pokud zjistíte jakéhokoliv poškození.
- Chraňte přípojné vedení před ostrými hranami, mechanickými zatíženími a horkými povrchy.
- Před čištěním vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Když nebude výrobek delší dobu používán (např. dovolená), odpojte ho od sítě.
- Před použitím se ujistěte, že napětí sítě, které je k dispozici, odpovídá požadovanému provoznímu napětí výrobku (230 V~, 50 Hz). Pokud tomu tak není, výrobek nepoužívejte.



OPATRNĚ! RIZIKO POPÁLENÍ!

Abyste zabránili popáleninám, ujistěte se, že je výrobek vypnut a ochlazován po dobu nejméně 15 minut, než se jej dotknete. Výrobek se může velmi zahřát.

- Přístupný povrch se velmi ohřeje, pokud je lampa v provozu.



NEBEZPEČÍ POŽÁRU! Postavte výrobek tak, aby byl alespoň 1,0 metru od materiálu, který má být osvětlen. Nadměrný vývin tepla může vést k požáru.

- **⚠ VAROVÁNÍ!** Nezapínejte světlo, když je výrobek namířen na hořlavý povrch. Ozařovaný povrch by se mohl přehřát a vznítit.
- Nestavte hořící svíčky nebo jiné otevřené plameny na výrobek nebo v jeho blízkosti.

- Výrobek nepoužívejte v blízkosti zdrojů tepla, např. radiátorů nebo jiných zařízení, která vydávají teplo.
- Výrobek je třeba používat pouze s vestavěným LED předradníkem.
- Výrobek bude i nadále vykazovat nízkou spotřebu, i když je výrobek vypnutý, ale je připojen k napájení. Chcete-li ho zcela vypnout, odstraňte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Svítidla nesmí být zapojena do série.
- Výrobek můžete buď zavěsit, nebo jej umístit na rovný, stabilní povrch, například na podlahu nebo stůl.
- Výrobek nesmí být používán jako ruční svítlna.
- Nemontujte výrobek na stěnu nebo na strop. Výrobek smí být používán pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu na obsluhu.

● **Uvedení do provozu**

● **Vybalte výrobek**

1. Vyjměte výrobek z obalu. Odstraňte veškerý obalový materiál a ochranné fólie.
2. Zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly a zda je rozsah dodávky kompletní (viz „Rozsah dodávky“).
3. Zkontrolujte, zda jsou výrobek a všechny díly v dobrém stavu. Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo závadu, výrobek nepoužívejte, ale postupujte podle popisu v kapitole „Záruka“.

● **Instalace výrobku**

(Obr. D, E)

1. Stojánek [6] postavte na stabilní, vodorovný povrch.
2. Povolte šroub s hvězdicovým knoflíkem [7], včetně pružné podložky [12] a ploché podložky [11], ze stojánku [6].
3. Nasadte hlavní jednotku na stojánek [6].
4. Hlavní jednotku připevňte na stojánek [6] pomocí šroubu s hvězdicovým knoflíkem [7], včetně pružné podložky [12] a ploché podložky [11].
5. Povolte oba křídlaté šrouby [10]. Vyrovnajte hlavní jednotku v požadovaném úhlu. Oba křídlaté šrouby dotáhněte.

6. Zkontrolujte stabilitu výrobku.

● **Použití**

● **Zapnutí a vypnutí výrobku**

⚠ VÝSTRAHA! RIZIKO VĚCNÝCH ŠKOD!

Nepohybujte přípojným vedením [8] výrobku poté, co jste zastrčili síťovou zástrčku do zásuvky. Existuje riziko, že výrobek sklouzne nebo se převrátí.

- i** **INFO:** Síťovou zástrčku [8] zapojíte do zásuvky IPX4 při používání výrobku venku.

- ☐ Spojte síťovou zástrčku [8] s vhodnou zásuvkou.
- ☐ **Zapnutí:** Stlače vypínač Zap/Vyp [4] do polohy **I** (normální jas) nebo **II** (max. jas).
- ☐ **Vypnutí:** Stlače vypínač Zap/Vyp [4] do polohy **O**.

● **Připojte externí přístroj k zásuvce**

- ⚠ VAROVÁNÍ! RIZIKO POŽÁRU!** Nepřipojujte přístroj, jehož celková spotřeba energie přesahuje 2500 W (HG10492/HG10492-FR) nebo 2300 W (HG10492-CH).

- ⚠ VAROVÁNÍ! RIZIKO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!** Voda může proniknout do výrobku, pokud připojíte zařízení s nevodotěsnou zástrčkou. Používejte-li výrobek venku, ujistěte se, že je přístroj připojený k síťové zásuvce [5] vybaven vodotěsnou síťovou zástrčkou.

Pro HG10492/HG10492-FR:

- Zásuvka [5] je chráněna pouze podle IPX4.
- Zastrčte pouze odpovídající zástrčku IPX4 pro venkovní použití.

Pro HG10492-CH:

- Zásuvka [5] je chráněna pouze podle IPX5.
- Zastrčte pouze odpovídající zástrčku IPX5 pro venkovní použití.
- 1. Otevřete kryt zásuvky [3].
- 2. Připojte síťovou zástrčku svého přístroje do zásuvky [5].
- 3. Po použití vytáhněte síťovou zástrčku svého přístroje ze zásuvky [5]. Zavřete kryt zásuvky [3].

● **Čištění**

- Nikdy neponořujte výrobek do vody nebo do jiných kapalin. Jinak může být výrobek poškozen.
- ☐ **Před čištěním:**
 - Vytáhněte síťovou zástrčku [8] ze zásuvky.
 - Nechte výrobek ochladit.
 - Zavřete kryt zásuvky [3].

- Přístroj čistěte nežmolujícím, lehce navlženým hadříkem a jemným čistícím prostředkem.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezena.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 437521_2304) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis



Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Zoznam použitých piktogramov/symbolov	Strana	32
Krátky návod	Strana	32
Použitie v súlade s určením	Strana	33
Rozsah dodávky	Strana	33
Zoznam častí	Strana	33
Technické údaje	Strana	33
Všeobecné bezpečnostné upozornenia	Strana	34
Uvedenie do prevádzky	Strana	35
Vybalenie produktu	Strana	35
Inštalácia produktu	Strana	35
Použitie	Strana	35
Zapnutie a vypnutie produktu	Strana	35
Zapojenie externého prístroja do zásuvky	Strana	35
Čistenie	Strana	36
Likvidácia	Strana	36
Záruka	Strana	36
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	36
Servis	Strana	36

Zoznam použitých piktogramov/symbolov

	NEBEZPEČENSTVO! – Označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zadusenía)		Striedavý prúd/striedavé napätie
	VÝSTRAHA! – Označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom)		Odolné voči prachu a striekajúcej vode (IP54) pre pracovné reflektory LED (okrem zásuvky)
	POZOR! – Označuje nebezpečenstvo s nižším stupňom rizika, ktoré bude mať za následok ľahké až stredne ťažké zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo obarenia)		Odolné voči striekajúcej vode (len zásuvka)
	OPATRNE! – Varuje pred potenciálnymi materiálmi škodami (napr. riziko skratu)		Odolné voči prúdu vody (len zásuvka)
	INFORMÁCIA: Tento symbol so signálnym slovom „Informácia“ ponúka ďalšie užitočné informácie.		Dĺžka napájacieho kábla: 3 m
	Minimálna vzdialenosť od osvetleného materiálu		Produkt je koncipovaný tak, aby odolal silnému mechanickému zaťaženiu
	Nie je vhodný na osvetlenie miestnosti v domácnosti		Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.		POZOR. Horúci povrch!

LED PRACOVNÝ REFLEKTOR

● Krátky návod

Tento dokument je skrátenou tlačенou verziou celého návodu na ovládanie. Naskenovaním QR kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a zadáním čísla výrobku (IAN) 437521_2304 si môžete prezrieť a stiahnuť kompletný návod na ovládanie.

Tento krátky návod je súčasťou tohto výrobku. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými obslužnými a bezpečnostnými upozorneniami. Krátky návod si dobre uschovajte a v prípade postúpenia výrobku ďalším osobám im odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

- Tento produkt je vhodný výlučne na súkromné používanie v interiéroch alebo exteriéroch.
- Tento produkt nie je určený na komerčné alebo iné použitie.
-  Tento produkt nie je vhodný na osvetlenie priestorov v domácnosti.

● Rozsah dodávky

- 1 Hlavná jednotka
- 1 Oporná noha
- 1 Krátky návod

● Zoznam častí

- 1 Rukoväť
- 2 LED panel
- 3 Kryt zásuvky
- 4 Vypínač
- 5 Zásuvka
- 6 Oporná noha
- 7 Hviezdicová skrutka
- 8 Napájací kábel so zástrčkou
- 9 Držiak
- 10 Kridlová skrutka
- 11 Plochá podložka
- 12 Pružný krúžok

● Technické údaje

Model:		HG10492	HG10492-FR	HG10492-CH
Vstupné napätie:		230 V~, 50 Hz		
Celkový príkon:		43,5 W		
Trieda ochrany:		I		
Výstupný výkon cez zásuvku:		max. 2500 W		max. 2300 W
Rozmery:		pribl. 19,8 cm × 25,8 cm × 16,5 cm		
Hmotnosť:		pribl. 1500 g		
Projekčná plocha:		pribl. 200 mm × 200 mm		
Certifikát:		GS	-	-
Druh krytia	Produkt (okrem zásuvky):	IP54 ¹	IP54 ^{1, 3}	IP54 ¹
	Zásuvka:	IPX4 ²	IPX4 ^{2, 4}	IPX5 ⁵
Tento produkt obsahuje zdroj svetla triedy energetickej efektívnosti „F“.				
¹ Ochrana pred prachom/ochrana pred striekajúcou vodou ² Ochrana pred striekajúcou vodou ³ Zástrčka iba na používanie v interiéri ⁴ Len pri zatvorenom kryte zásuvky (bez zapojenej zástrčky) ⁵ Ochrana pred prúdom vody				



Všeobecné bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAMÍ A POKYNNAMI NA OBSLUHU! KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!



! VÝSTRAHA! **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A ÚRAZU PRE DOJČATÁ A DETI!**

Deti nenechávajte bez dozoru v blízkosti obalových materiálov. Obalové materiály odstráňte z dosahu detí.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom inej osoby alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev. Deti nenechávajte hrať sa s produktom. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Tento produkt nie je hračka a musíte ho skladovať mimo dosahu detí. Deti nedokážu správne zhodnotiť nebezpečenstvá spojené s manipuláciou s elektrickými spotrebičmi.

! NEBEZPEČENSTVO!
NEBEZPEČENSTVO UDUSENIA! Deti môžu dodané malé časti (napr. skrutky) prehltnúť a zadusiť sa. Deti musia byť počas montáže v dostatočnej vzdialenosti od pracovnej oblasti.

- Nepoužívajte produkt, ak sú viditeľné poškodenia.
- Produkt neponárajte do vody alebo iných kvapalín!

- Na produkte nevykonávajte žiadne zmeny alebo opravy. Zabudovaný modul LED a zabudované poháňače LED sa nedajú vymeniť.
- Keď LED diódy na konci ich životnosti už nesvietia, musíte vymeniť celý produkt.
- Napájací kábel tohto produktu sa nedá vymeniť. Ak je napájací kábel poškodený, produkt sa musí zlikvidovať.



Nebezpečenstvo ohrozenia života elektrickým prúdom

- Pred každým zapojením do siete skontrolujte produkt, či nie je poškodený. Produkt nikdy nepoužívajte, ak zistíte akékoľvek poškodenie.
- Napájací kábel chráňte pred ostrými hranami, mechanickým zaťažením a horúcimi povrchmi.
- Pred čistením vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Ak produkt dlhšiu dobu nebudete používať (napr. počas dovolenky), vytiahnite ho z napájania.
- Pred použitím produktu sa uistite, či sa dané sieťové napájanie zhoduje s potrebným prevádzkovým napätím produktu (230 V~, 50 Hz). Ak to tak nie je, produkt nepoužívajte.



POZOR! NEBEZPEČENSTVO

POPÁLENIA! Aby ste zabránili popáleniu, uistite sa, že je produkt vypnutý a nechajte ho chladnúť minimálne 15 minút predtým, než sa ho dotknete. Produkt môže byť veľmi horúci.

- Prístupné povrchy sú počas prevádzky lampy veľmi horúce.



NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!

Produkt nainštalujte tak, aby bol vzdialený minimálne 1,0 metra od osvetleného materiálu. Pôsobenie nadmerného tepla môže spôsobiť vznik požiaru.

- **⚠ VÝSTRAHA!** Svetlo nezapínajte, keď je produkt nasmerovaný na horľavý povrch. Osvetlený povrch sa môže prehriať alebo vznietiť.
- Na produkt alebo do blízkosti produktu neumiestňujte žiadne horiace sviečky alebo iný otvorený oheň.
- Produkt nepoužívajte v blízkosti zdrojov tepla, napr. vykurovacích telies alebo iných prístrojov, ktoré vyžarujú teplo.
- Produkt sa môže používať len so zabudovaným predradníkom LED.
- Produkt má mierny príkon aj vtedy, keď je síce vypnutý, ale pripojený ku zdroju napájania. Ak chcete produkt úplne vypnúť, odpojte zástrčku zo zásuvky.
- Svetlá sa nesmú zapájať za sebou.
- Produkt môžete zavesiť alebo ho postaviť na rovný a stabilný povrch, napr. na zem alebo na stôl.
- Produkt sa nesmie používať ako svetidlo do ruky.
- Produkt nemontujte na stenu ani na strop. Produkt sa smie používať iba podľa popisu v tomto návode na používanie.

● **Uvedenie do prevádzky**

● **Vybalenie produktu**

1. Produkt vyberte z obalu. Odstráňte všetok obalový materiál a ochranné fólie.
2. Skontrolujte, či boli dodané všetky časti a či je popísaný rozsah dodávky kompletný (pozri „Rozsah dodávky“).
3. Skontrolujte, či je produkt aj všetky časti v dobrom stave. Ak zistíte, že je niečo poškodené alebo chybné, produkt nepoužívajte a postupujte podľa popisu v kapitole „Záruka“.

● **Inštalácia produktu**

(Obr. D, E)

1. Opornú nohu [6] postavte na stabilný vodorovný povrch.
2. Z opornej nohy [6] uvoľnite hviezdicovú skrutku [7] vrátane pružného krúžku [12] a plochej podložky [11].

3. Hlavnú jednotku nasadíte na opornú nohu [6].
4. Hlavnú jednotku na opornej nohe [6] upevníte pomocou hviezdicovej skrutky [7] s pružným krúžkom [12] a plochou podložkou [11].
5. Uvoľnite obe kridlové skrutky [10]. Hlavnú jednotku nasmerujte do požadovaného uhla. Obe kridlové skrutky pevne utiahnite.
6. Skontrolujte stabilitu produktu.

● **Použitie**

● **Zapnutie a vypnutie produktu**

⚠ OPAĽNE! NEBEZPEČENSTVO VECNÝCH ŠKŔD!
S napájacím káblom [8] produktu po zapojení zástrčky do zásuvky nehybte. Predstavuje to riziko zošmyknutia alebo prevrátenia produktu.

i INFORMÁCIA: Ak produkt používate v exteriéri, zástrčku [8] zapojte do IPX4 zásuvky.

- ☐ Sieťovú zástrčku [8] zapojte do vhodnej zásuvky.
- ☐ **Zapnutie:** Vypínač [4] zatlačte do polohy **I** (normálny jas) alebo **II** (max. jas).
- ☐ **Vypnutie:** Vypínač [4] zatlačte do polohy **O**.

● **Zapojenie externého prístroja do zásuvky**

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!
Nepripájajte žiadne prístroje, ktoré prekračujú celkový príkon 2500 W (HG10492/HG10492-FR) príp. 2300 W (HG10492-CH).

⚠ VÝSTRAHA! RIZIKO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM! Ak prístroj zapojíte do vodotesnej zástrčky, do produktu sa môže dostať voda. Ak produkt používate v exteriéri, uistite sa, či má prístroj, ktorý chcete zapojiť do zásuvky [5], vodotesnú zástrčku.

Pre HG10492/HG10492-FR:

- Zásuvka [5] je chránená len podľa IPX4.
- Zapájajte len príslušnú IPX4 zástrčku vhodnú do exteriéru.

Pre HG10492-CH:

- Zásuvka [5] je chránená len podľa IPX5.
- Zapájajte len príslušnú IPX5 zástrčku vhodnú do exteriéru.

1. Otvorte kryt zásuvky [3].
2. Zástrčku prístroja zapojte do zásuvky [5].
3. Po použití vytiahnite zástrčku prístroja zo zásuvky [5]. Zatvorte kryt zásuvky [3].

● Čistenie

- Produkt nikdy neponárajte do vody ani iných kvapalín. V opačnom prípade sa môže poškodiť.
- Pred čistením:
 - Vytiahnite sieťovú zástrčku [8] zo zásuvky.
 - Produkt nechajte vychladnúť.
 - Zatvorte kryt zásuvky [3].
- Produkt čistite mierne navlhčenou utierkou bez chlvpov a jemným čistiacim prostriedkom.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

Výrobok:



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 437521_2304) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepkú na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný listok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite	38
Kurzanleitung	Seite	38
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	39
Lieferumfang	Seite	39
Liste der Teile	Seite	39
Technische Daten	Seite	39
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	40
Inbetriebnahme	Seite	41
Produkt auspacken	Seite	41
Produkt aufstellen	Seite	41
Verwendung	Seite	41
Produkt ein- und ausschalten	Seite	41
Externes Gerät an die Steckdose anschließen	Seite	41
Reinigung	Seite	42
Entsorgung	Seite	42
Garantie	Seite	42
Abwicklung im Garantiefall	Seite	42
Service	Seite	43

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)		Wechselstrom/-spannung
	WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)		Staub- und spritzwassergeschützt (IP54) für LED-Arbeitsstrahler (außer Steckdose)
	VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)		Spritzwassergeschützt (nur Steckdose)
	ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussrisiko)		Strahlwassergeschützt (nur Steckdose)
	INFO: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Info“ bietet weitere nützliche Informationen.		Länge der Anschlussleitung: 3 m
	Minimaler Abstand zu beleuchtetem Material		Produkt ist konzipiert, um starken mechanischen Belastungen zu widerstehen
	Nicht zur Raumbeleuchtung im Haushalt geeignet		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		VORSICHT. Heiße Oberfläche!

LED-ARBEITSSTRAHLER

● Kurzanleitung

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung. Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 437521_2304 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieses Produkt eignet sich ausschließlich zur privaten Verwendung in Innenräumen oder Außenbereichen.
- Dieses Produkt ist nicht für den gewerblichen Gebrauch oder andere Anwendungen bestimmt.

-  Dieses Produkt ist nicht zur Raumbeleuchtung im Haushalt geeignet.

● Lieferumfang

- 1 Haupteinheit
- 1 Standfuß
- 1 Kurzanleitung

● Liste der Teile

- 1 Griff
- 2 LED-Panel
- 3 Steckdosenabdeckung
- 4 Ein-/Aus-Schalter
- 5 Steckdose
- 6 Standfuß
- 7 Sterngriffschraube
- 8 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 9 Halterung
- 10 Flügelschraube
- 11 Flache Unterlegscheibe
- 12 Federring

● Technische Daten

Modell:		HG 10492	HG 10492-FR	HG 10492-CH
Eingangsspannung:		230 V~, 50 Hz		
Gesamte Leistungsaufnahme:		43,5 W		
Schutzklasse:		I		
Ausgangsleistung über die Steckdose:		max. 2.500 W		max. 2.300 W
Abmessungen:		ca. 19,8 cm × 25,8 cm × 16,5 cm		
Gewicht:		ca. 1.500 g		
Projektionsfläche:		ca. 200 mm × 200 mm		
Zertifizierung:		GS	-	-
Schutzart	Produkt (außer Steckdose):	IP54 ¹	IP54 ^{1, 3}	IP54 ¹
	Steckdose:	IPX4 ²	IPX4 ^{2, 4}	IPX5 ⁵
Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse „F“.				
¹ Staubschutz/Spritzschutz ² Spritzschutz ³ Netzstecker nur zur Verwendung im Innenbereich ⁴ Nur bei geschlossener Steckdosenabdeckung (ohne eingesteckten Netzstecker) ⁵ Strahlwasserschutz				



Allgemeine Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITSHINWEISEN UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!



WARNUNG! LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Halten Sie Kinder immer vom Verpackungsmaterial fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und/oder fehlendem Wissen verwendet werden, solange diese beaufsichtigt werden oder zur sicheren Verwendung des Produktes angewiesen wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Wartung sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug und muss außerhalb der Reichweite von Kindern gehalten werden. Kinder sind sich der Gefahren in Zusammenhang mit dem Umgang mit Elektrogeräten nicht bewusst.

GEFAHR! ERSTICKUNGSRISIKO!

Kinder können mitgelieferte Kleinteile (z. B. Schrauben) verschlucken und daran ersticken. Halten Sie Kinder während der Montage vom Arbeitsbereich fern.

- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein!

- Führen Sie keine Veränderungen oder Reparaturen am Produkt durch. Das eingebaute LED-Modul und der eingebaute LED-Treiber können nicht ausgetauscht werden.
- Wenn die LEDs am Ende ihrer Nutzungsdauer nicht mehr funktionieren, muss das gesamte Produkt ausgetauscht werden.
- Die Anschlussleitung dieses Produkts kann nicht ersetzt werden. Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss das Produkt entsorgt werden.



Lebensgefahr durch elektrischen Schlag

- Überprüfen Sie vor jedem Netzanschluss das Produkt auf etwaige Beschädigungen. Benutzen Sie das Produkt niemals, wenn Sie irgendwelche Beschädigungen feststellen.
- Schützen Sie die Anschlussleitung vor scharfen Kanten, mechanischen Belastungen und heißen Oberflächen.
- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.
- Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz, wenn Sie es längere Zeit nicht verwenden (z. B. Urlaub).
- Vergewissern Sie sich, dass die vorhandene Netzspannung mit der benötigten Betriebsspannung des Produkts übereinstimmt (230 V~, 50 Hz), bevor Sie es verwenden. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn dies nicht der Fall ist.

VORSICHT! VERBRENNUNGSRISIKO!

Um Verbrennungen zu vermeiden, überzeugen Sie sich, dass das Produkt ausgeschaltet und für mindestens 15 Minuten abgekühlt ist, bevor Sie es berühren. Das Produkt kann sehr heiß werden.

- Die zugängliche Oberfläche wird sehr heiß, wenn die Lampe in Betrieb ist.



BRANDGEFAHR! Stellen Sie das Produkt so auf, dass es mindestens 1,0 Meter von dem zu beleuchtenden Material entfernt ist. Übermäßige Wärmeentwicklung kann zu einem Brand führen.

- **A WARNUNG!** Schalten Sie das Licht nicht ein, wenn das Produkt auf eine brennbare Oberfläche gerichtet ist. Die angestrahlte Oberfläche könnte sich überhitzen oder entzünden.
- Stellen Sie keine brennenden Kerzen oder andere offenen Flammen auf oder in die Nähe des Produktes.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen, z. B. Heizkörpern oder anderen Geräten, die Wärme abgeben.
- Das Produkt ist nur mit dem eingebauten LED-Vorschaltgerät zu verwenden.
- Das Produkt nimmt auch dann noch eine geringe Leistung auf, wenn das Produkt zwar ausgeschaltet ist, aber mit der Stromversorgung verbunden ist. Zum vollständigen Ausschalten entfernen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Leuchten dürfen nicht nacheinander angeschlossen werden.
- Sie können das Produkt entweder aufhängen oder auf einer ebenen, stabilen Oberfläche, z. B. Boden oder Tisch, aufstellen.
- Das Produkt darf nicht als Handlampe verwendet werden.
- Montieren Sie das Produkt nicht an einer Wand oder einer Decke. Das Produkt darf nur entsprechend der Beschreibung in dieser Bedienungsanleitung verwendet werden.

● **Inbetriebnahme**

● **Produkt auspacken**

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung. Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.

2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Prüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● **Produkt aufstellen**

(Abb. D, E)

1. Stellen Sie den Standfuß **6** auf eine stabile, waagerechte Oberfläche.
2. Lösen Sie die Sterngriffschraube **7** inklusive Federring **12** und flacher Unterlegscheibe **11** vom Standfuß **6**.
3. Setzen Sie die Haupteinheit auf den Standfuß **6**.
4. Befestigen Sie die Haupteinheit am Standfuß **6** mit der Sterngriffschraube **7** inklusive Federring **12** und flacher Unterlegscheibe **11**.
5. Lösen Sie beide Flügelschrauben **10**. Richten Sie die Haupteinheit im gewünschten Winkel aus. Ziehen Sie beide Flügelschrauben fest.
6. Überprüfen Sie die Stabilität des Produkts.

● **Verwendung**

● **Produkt ein- und ausschalten**

⚠ ACHTUNG! RISIKO VON SACHSCHÄDEN!

Bewegen Sie die Anschlussleitung **8** des Produkts nicht, nachdem Sie den Netzstecker an eine Steckdose angeschlossen haben. Es besteht das Risiko, dass das Produkt verrutscht oder umkippt.

- i INFO:** Verbinden Sie den Netzstecker **8** mit einer IPX4-Steckdose, wenn Sie das Produkt im Außenbereich verwenden.
- ☐ Verbinden Sie den Netzstecker **8** mit einer geeigneten Steckdose.
- ☐ **Einschalten:** Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter **4** in die Position **I** (normale Helligkeit) oder **II** (max. Helligkeit).
- ☐ **Ausschalten:** Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter **4** in die Position **O**.

● **Externes Gerät an die Steckdose anschließen**

- ⚠ WARNUNG! BRANDRISIKO!** Schließen Sie kein Gerät an, dessen gesamte Leistungsaufnahme 2.500 W (HG10492/HG10492-FR) bzw. 2.300 W (HG10492-CH) überschreitet.

⚠️ WARNUNG! STROMSCHLAGRISIKO! Wasser kann in das Produkt eindringen, wenn Sie ein Gerät mit einem nicht wasserdichten Stecker anschließen. Wenn Sie das Produkt im Außenbereich verwenden, vergewissern Sie sich, dass das an die Steckdose [5] anzuschließende Gerät über einen wasserdichten Netzstecker verfügt.

Für HG10492/HG10492-FR:

- Die Steckdose [5] ist nur geschützt gemäß IPX4.
- Stecken Sie nur einen entsprechenden IPX4-Stecker für den Außenbereich ein.

Für HG10492-CH:

- Die Steckdose [5] ist nur geschützt gemäß IPX5.
- Stecken Sie nur einen entsprechenden IPX5-Stecker für den Außenbereich ein.

1. Öffnen Sie die Steckdosenabdeckung [3].
2. Verbinden Sie den Netzstecker Ihres Geräts mit der Steckdose [5].
3. Ziehen Sie nach der Verwendung den Netzstecker Ihres Geräts aus der Steckdose [5]. Schließen Sie die Steckdosenabdeckung [3].

● Reinigung

- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder in andere Flüssigkeiten. Andernfalls kann das Produkt beschädigt werden.
- Vor der Reinigung:
 - Ziehen Sie den Netzstecker [8] aus der Steckdose.
 - Lassen Sie das Produkt abkühlen.
 - Schließen Sie die Steckdosenabdeckung [3].
- Reinigen Sie das Produkt mit einem fusselfreien, leicht angefeuchteten Tuch und einem milden Reinigungsmittel.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 437521_2304) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● **Service**

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10492/HG10492-FR/HG10492-CH
Version: 10/2023

IAN 437521_2304

HU

SI

CZ

SK